



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 23 април 2014 г.
(OR. en)**

**6787/14
ADD 1 REV 1**

**PV/CONS 7
COMPET 128
RECH 86
ESPACE 30**

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

Относно: 3295-о заседание на СЪВЕТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
(Конкурентоспособност (вътрешен пазар, промишленост, научни
изследвания и космическо пространство))

ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ¹

Страница

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

ТОЧКИ „А“ (док. 6483/14 PTS A 13)

1. Решение на Съвета за определяне на правилата и процедурите, благодарение на които Гренландия ще може да участва в схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес (ЗА) 4
2. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 2368/2002 на Съвета във връзка с включването на Гренландия в прилагането на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес [първо четене] (ЗА)..... 4
3. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно нивото на шума от моторни превозни средства и заменяемите шумозаглушителни уредби, за изменение на Директива 2007/46/ЕО и за отмяна на Директива 70/157/ЕИО [първо четене] (ЗА+И)..... 4
4. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно нотифицирането до Комисията на инвестиционните проекти в областта на енергийната инфраструктура в Европейския съюз, заменящ Регламент (ЕС, Евратом) № 617/2010, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 736/96 на Съвета [първо четене] (ЗА) 5
5. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за отмяна на Регламент (ЕО) № 827/2004 на Съвета за забрана на вноса на атлантически едроок тон (*Thunnus obesus*) с произход от Боливия, Камбоджа, Грузия, Екваториална Гвинея и Сиера Леоне и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1036/2001 [първо четене] (ЗА) 5
6. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно колективното управление на авторското право и сродните му права и многотериториално лицензиране на правата върху музикални произведения за използване онлайн на вътрешния пазар [първо четене] (ЗА+И)..... 6
7. Директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на директиви 92/58/ЕИО, 92/85/ЕИО, 94/33/ЕО, 98/24/ЕО на Съвета и на Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, за да се приведат в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 относно класифицирането, етикетирването и опаковането на вещества и смеси [първо четене] (ЗА)..... 8
8. Пакет от законодателни актове за привеждане в съответствие с новата законодателна рамка [първо четене] (ЗА+И) 9

¹ Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

9. Решение на Съвета за разрешаване на Франция да прилага намалена ставка на някои косвени данъци върху „традиционния“ ром, произвеждан в Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника и Реюнион, и за отмяна на Решение 2007/659/ЕО (ЗА)..... 17

ТОЧКИ „Б“ (док. 6400/14 OJ/CONS 7 COMPET 101 RECH 67 ESPACE 22)

6. Други въпроси..... 17
- е) Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2013/34/ЕС по отношение на оповестяването на нефинансова информация и информация за многообразието от страна на някои големи дружества и групи [първо четене]
 - ж) Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно електронното фактуриране при обществените поръчки [първо четене]
 - з) Предложение за регламент на Съвета относно устав на европейската фондация
10. Други въпроси..... 18
- а) Предложения за решения на Европейския парламент и на Съвета относно участието на Европейския съюз във втората фаза на различни програми, осъществявани съвместно от няколко държави членки в съответствие с член 185 [първо четене]
 - д) Предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за подкрепа на космическото наблюдение и проследяване [първо четене]

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ — ОТКРИТИ ДЕБАТИ

10. Други въпроси..... 18
- б) Предложения за регламенти на Съвета относно няколко съвместни предприятия по съвместни технологични инициативи (СТИ) в съответствие с член 187

*

* *

ОБСЪЖДЕНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(Открито обсъждане в съответствие с член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

ТОЧКИ „А“

- 1. Решение на Съвета за определяне на правилата и процедурите, благодарение на които Гренландия ще може да участва в схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес (ЗА)**

17985/13 PESC 1557 RELEX 1193 WTO 356 UD 344
+ COR 1 (cs)

Съветът прие посоченото по-горе решение. (Правно основание: член 203 от ДФЕС)

- 2. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 2368/2002 на Съвета във връзка с включването на Гренландия в прилагането на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес [първо четене] (ЗА)**

PE-CONS 136/13 RELEX 1188 PESC 1553 WTO 355 UD 342 CODEC 3014

Съветът одобри позицията на първо четене на Европейския парламент и прие предложението акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 207 от ДФЕС)

- 3. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно нивото на шума от моторни превозни средства и заменяемите шумозаглушителни уредби, за изменение на Директива 2007/46/ЕО и за отмяна на Директива 70/157/ЕИО [първо четене] (ЗА+И)**

– Приемане

- а) на позицията на Съвета на първо четене
- б) на изложението на мотивите на Съвета
6414/14 CODEC 386 ENT 47 ENV 132 MI 157
+ ADD 1 REV 1
17695/13 ENT 344 ENV 1196 MI 1157 CODEC 2944
+ COR 1 (fi)
+ ADD 1
+ ADD 1 COR 1

одобрено от Корепер (I част) на 19.2.2014 г.

Съветът одобри позицията си на първо четене, като делегацията на Нидерландия гласува против, в съответствие с член 294, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 114 от ДФЕС)

Изявление на Нидерландия

„Нидерландия не може да одобри компромиса, постигнат с Европейския парламент. Стандартите за шума от моторни превозни средства са важни и рентабилни средства за намаляване на шума при източника, като така се допринася за здравето и благоденствието на гражданите.

Основната причина да отхвърлим компромиса касае методите на изпитване, които позволяват да се използват износени гуми. Предвиждаме, че превозните средства ще произвеждат повече шум в практиката, отколкото при изпитванията. Това може да доведе до ситуация, при която превозните средства надхвърлят ограниченията по пътищата.“

- 4. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно нотифицирането до Комисията на инвестиционните проекти в областта на енергийната инфраструктура в Европейския съюз, заменящ Регламент (ЕС, Евратом) № 617/2010, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 736/96 на Съвета [първо четене] (ЗА)**
PE-CONS 117/13 ENER 546 CODEC 2666

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 194 от ДФЕС)

- 5. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за отмяна на Регламент (ЕО) № 827/2004 на Съвета за забрана на вноса на атлантически едроок тон (*Thunnus obesus*) с произход от Боливия, Камбоджа, Грузия, Екваториална Гвинея и Сиера Леоне и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1036/2001 [първо четене] (ЗА)**
PE-CONS 16/14 COMER 15 WTO 22 PECHE 19 CODEC 124

Съветът одобри измененията, съдържащи се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 207, параграф 2 от ДФЕС)

6. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно колективното управление на авторското право и сродните му права и многотериториално лицензиране на правата върху музикални произведения за използване онлайн на вътрешния пазар [първо четене] (ЗА+И)

PE-CONS 115/13 PI 164 AUDIO 113 CULT 120 CODEC 2566

+ COR 1 (de)

+ COR 2 (lv)

+ COR 3 (de)

+ COR 4 (es)

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така изменения акт в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на Полша се въздържа. (Правно основание: член 50, параграф 1, член 53, параграф 1 и член 62 от ДФЕС)

Изявление на Нидерландия и Германия

„В директивата се предвижда създаването на експертна група (член 41), която ще изпълнява определени задачи, свързани с прилагането на директивата от държавите членки.

С цел разясняване Нидерландия и Германия биха желали да подчертаят, че експертната група се създава от законодателя и поради това не попада в обхвата на Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия (ОВ L 304/47).

Освен това Нидерландия и Германия биха искали да подчертаят, че нито в Договора за Европейския съюз, нито в Договора за функционирането на Европейския съюз, се предвижда Европейският парламент да играе роля по отношение на задачите, свързани с прилагането на директивите и регламентите.“

Изявление на Република Словения

„Словения подкрепя уеднаквяването на колективното управление на правата с оглед гарантиране на ефективното и прозрачно функциониране на организациите за колективно управление в ЕС. Насърчаването и улесняването на многотериториалното лицензиране на права може да има положително въздействие за наличието на нови оферти както за потребителите, така и за доставчиците на услуги.

Въпреки това в хода на процедурата Словения изрази резерви относно определени материалноправни разпоредби от проекта за директива. Позицията на Словения е, че за държавите членки е от съществено значение да продължат да прилагат режима за издаване на разрешения на организациите за колективно управление, които действат на териториите им, както и да упражняват надзор над дейността им. Свободното извършване на услуги от организациите за колективно управление отвъд границите на държавата членка, в която се намира седалището им, може да доведе до разделяне на определен репертоар, управляван от една организация за колективно управление, на няколко репертоара, управлявани от няколко организации. Словения счита, че това няма да бъде от полза нито за носителите на авторски права, нито за потребителите.

Освен това Словения се застъпва за по-ясно регламентиране на отговорността на съответните органи, които координират дейностите на организациите за колективно управление в съответствие с националните правни системи, приети въз основа на настоящата директива. Разумно би било на съответния орган в държавата, в която действа организацията, да се възложи надзорът над функционирането на организациите за колективно управление, тъй като материалноправните законови разпоредби не са еднакви навсякъде в ЕС.

Предвид горното Словения се застъпва за режими на предварително разрешение и надзор по отношение на организациите за колективно управление, чието седалище се намира на територията на други държави членки. Предвид включването на уводно изявление № 37 в текста на директивата по отношение на режим на предварително разрешаване и надзор в държавите членки и като действия в дух на компромис, Словения приема окончателното компромисно споразумение по проекта за директива.“

Изявление на Латвия

„Република Латвия обръща внимание на факта, че правният термин „*veikt uzņēmējdarbību*“, използван в текста на директивата на латвийски език по отношение на мястото на установяване на организациите за колективно управление на права, означава „извършване на предприемаческа/стопанска дейност“ и следователно се различава съществено от правното значение на термина „*установяване*“, използван в текста на директивата на английски език и на други езици. Република Латвия отбелязва, че непоследователното или погрешното използване на правни термини с подобна съществена значимост води до правна неяснота и следователно поражда риск от нарушаване на правните съответствия между текста на директивата на различни езици. Република Латвия отбелязва, че терминът „установяване“ е използван в аналогичен контекст в член 49 от Договора за функционирането на Европейския съюз, където е преведен на латвийски език като „*izveidot*“. Терминът „*izveidot*“ описва по-точно акта на установяване, който попада в обхвата на директивата.

Република Латвия възнамерява да инициира процедура за поправка по отношение на директивата, за да се гарантира последователно и правилно използване на терминологията.“

Изявление на Република Полша

„Република Полша приветства положителните резултати, постигнати по отношение на правилата, които се отнасят за по-доброто функциониране и управление и по-голямата прозрачност на организациите за колективно управление.

Полша приветства и факта, че директивата няма да засегне схемите за предварително разрешение, които държавите членки прилагат във връзка с действащите на техните територии организации за колективно управление.

Полша смята, че всяка нова мярка за хармонизиране на правните разпоредби в областта на авторското право в ЕС следва да бъде внимателно анализирана в контекста на спазването на член 167 от ДФЕС и на Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване на културното многообразие. Във връзка с това Полша все още е скептична по отношение на въведената с дял III от директивата система за многотериториално лицензиране. Въпреки гаранцията за равноправно третиране по отношение на репертоара, прехвърлен на друга организация за колективно управление, твърде вероятно е системата да доведе все пак до засилване на позициите на най-големите организации, които представляват най-популярния англо-американски репертоар. Това на свой ред ще бъде в ущърб на репертоарите с ограничено езиково присъствие в ЕС и би навредило на принципа на опазване на културното многообразие. Освен това представителите на новите предприемачески дейности онлайн може да нямат интерес от придобиването на многотериториални лицензи и лицензи, които обхващат множество репертоари. Те често са изправени пред различни от лицензирането препятствия, които им пречат да предприемат предоставянето на многотериториална или общоевропейска услуга, например необходимостта да нагодят търговската си стратегия към националните пазари и регулаторната рамка (напр. защита на данните, законодателство за защита на потребителите), липсата на широкодостъпни начини за плащане по електронен път (напр. плащане чрез кредитни карти), високият брой на нарушенията на изключителните права и необходимостта да задоволят очакванията на местната аудитория. В резултат на това системата реално не дава възможност за изграждането на същински цифров единен пазар, тъй като не гарантира равен достъп за потребителите до законно предлагане на музика онлайн във всички държави членки.

Накрая, Полша неизменно е изтъквала възраженията си във връзка с включването в член 16 на „стойността на услугите, предоставяни от организацията за колективно управление на авторски права“ като критерий за определяне на тарифите. Този критерий не е ясно определен и може да доведе до проблеми в тълкуването или до опасност от злоупотреби при определянето на тарифите, особено при системите, при които организациите за колективно управление функционират с нестопанска цел.

Въз основа на представените по-горе аргументи Република Полша взе решение да се въздържа от участие в гласуването по Директивата относно колективното управление на авторското право и сродните му права и многотериториално лицензиране на правата за използване онлайн на музикални произведения на вътрешния пазар.“

7. **Директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на директиви 92/58/ЕИО, 92/85/ЕИО, 94/33/ЕО, 98/24/ЕО на Съвета и на Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, за да се приведат в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси [първо четене] (ЗА)**
PE-CONS 125/13 CHIMIE 137 MI 1139 ENT 338 ENV 1173 SAN 508
CONSOM 218 COMPET 909 ECO 217 SOC 1024 CODEC 2866
+ REV 1 (lt)

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 153, параграф 2 от ДФЕС)

8. **Пакет от законодателни актове за привеждане в съответствие с новата законодателна рамка [първо четене] (ЗА+И)**

а) **Директива на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара и надзор на взривните вещества за граждански цели (преработен текст)**

PE-CONS 47/13 ENT 183 MI 541 CONSOM 121 COMPET 460 CODEC 1465
+ COR 1 (hu)

Съветът одобри измененията, съдържащи се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 114 от ДФЕС)

Изявление на Комисията

относно компетентността на комитета

„Комисията изразява съжалението си от приемането на член 49, параграф 5 и съответстващото съображение 49, които могат да породят объркване и правна несигурност. Ролята на комитетите, които осигуряват контрола на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията, се определя единствено от Регламент (ЕС) № 182/2011, приет въз основа на член 291, параграф 3 от ДФЕС. Поради това друг акт на вторичното законодателство не може да промени тази функция, нито би бил необходим за доуточняването ѝ. Освен това процедурните правилници на комитетите се приемат от самите комитети въз основа на Регламент (ЕС) № 182/2011. Като такива те трябва да се прилагат в случаите, когато съответният комитет изпълнява ролята си, определена от Регламент (ЕС) № 182/2011. Всяко позоваване на процедурни правилници извън този контекст е излишно и неуместно. То рискува също да усложни функционирането на комитета.“

Изявление на Комисията

във връзка със съображението, в което се прави позоваване на възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи

„Що се отнася до съображение 50 и възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи, Комисията ще изпълнява посоченото съображение в съответствие с практиката си във връзка с прилагането на точка 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия. Заседанията на комитета по комитология са изрично изключени от обхвата на приложение на посочената разпоредба. По отношение на позоваването на нарушения в същото съображение Комисията счита това за подвеждащо, тъй като процедурите за нарушение се обсъждат с държавите членки в контекста на процедурите, установени съгласно член 258 от ДФЕС.“

Изявление на Австрия и Германия

„В текста на директивите на немски език има грешки при превода, които наред с останалото обърщат смисъла на разпоредбите и по този начин засягат правната позиция на Съвета в преговорите. Такива грешки във всеки случай са установени в документи PE-CONS 53/13, 50/13 и 54/13.

Поради тази причина Австрия и Германия настояват за своевременна корекция в Официален вестник и запазват правото си да използват текстовете на английски език за тълкуване.“

- б) **Директива на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на законодателствата на държавите членки във връзка с предоставянето на пазара на обикновените съдове под налягане (преработен текст)**
PE-CONS 48/13 ENT 184 MI 542 CONSOM 122 COMPET 461 CODEC 1466

Съветът одобри измененията, съдържащи се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 114 от ДФЕС)

Изявление на Комисията **относно компетентността на комитета**

„Комисията изразява съжалението си от приемането на член 39, параграф 5 и съответстващото съображение 43, които могат да породят объркване и правна несигурност. Ролята на комитетите, които осигуряват контрола на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията, се определя единствено от Регламент (ЕС) № 182/2011, приет въз основа на член 291, параграф 3 от ДФЕС. Поради това друг акт на вторичното законодателство не може да промени тази функция, нито би бил необходим за доуточняването ѝ. Освен това процедурните правилници на комитетите се приемат от самите комитети въз основа на Регламент (ЕС) № 182/2011. Като такива те трябва да се прилагат в случаите, когато съответният комитет изпълнява ролята си, определена от Регламент (ЕС) № 182/2011. Всяко позоваване на процедурни правилници извън този контекст е излишно и неуместно. То рискува също да усложни функционирането на комитета.“

Изявление на Комисията **във връзка със съображението, в което се прави позоваване на възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи**

„Що се отнася до съображение 44 и възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи, Комисията ще изпълнява посоченото съображение в съответствие с практиката си във връзка с прилагането на точка 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия. Заседанията на комитета по комитология са изрично изключени от обхвата на приложение на посочената разпоредба. По отношение на позоваването на нарушения в същото съображение Комисията счита това за подвеждащо, тъй като процедурите за нарушение се обсъждат с държавите членки в контекста на процедурите, установени съгласно член 258 от ДФЕС.“

Изявление на Австрия и Германия

„В текста на директивите на немски език има грешки при превода, които наред с останалото обръщат смисъла на разпоредбите и по този начин засягат правната позиция на Съвета в преговорите. Такива грешки във всеки случай са установени в документи PE-CONS 53/13, 50/13 и 54/13.

Поради тази причина Австрия и Германия настояват за своевременна корекция в Официален вестник и запазват правото си да използват текстовете на английски език за тълкуване.“

в) Директива на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост (преработен текст)

PE-CONS 49/13 ENT 185 MI 543 CONSOM 123 COMPET 462 CODEC 1467

Съветът одобри измененията, съдържащи се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 114 от ДФЕС)

Изявление на Комисията
относно компетентността на комитета

„Комисията изразява съжалението си от приемането на член 41, параграф 3 и съответстващото съображение 53, които могат да породят объркване и правна несигурност. Ролята на комитетите, които осигуряват контрола на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията, се определя единствено от Регламент (ЕС) № 182/2011, приет въз основа на член 291, параграф 3 от ДФЕС. Поради това друг акт на вторичното законодателство не може да промени тази функция, нито би бил необходим за доуточняването ѝ. Освен това процедурните правилници на комитетите се приемат от самите комитети въз основа на Регламент (ЕС) № 182/2011. Като такива те трябва да се прилагат в случаите, когато съответният комитет изпълнява ролята си, определена от Регламент (ЕС) № 182/2011. Всяко позоваване на процедурни правилници извън този контекст е излишно и неуместно. То рискува също да усложни функционирането на комитета.“

Изявление на Комисията
във връзка със съображението, в което се прави позоваване на възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи

„Що се отнася до съображение 54 и възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи, Комисията ще изпълнява посоченото съображение в съответствие с практиката си във връзка с прилагането на точка 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия. Заседанията на комитета по комитология са изрично изключени от обхвата на приложение на посочената разпоредба. По отношение на позоваването на нарушения в същото съображение Комисията счита това за подвеждащо, тъй като процедурите за нарушение се обсъждат с държавите членки в контекста на процедурите, установени съгласно член 258 от ДФЕС.“

Изявление на Австрия и Германия

„В текста на директивите на немски език има грешки при превода, които наред с останалото обръщат смисъла на разпоредбите и по този начин засягат правната позиция на Съвета в преговорите. Такива грешки във всеки случай са установени в документи PE-CONS 53/13, 50/13 и 54/13.

Поради тази причина Австрия и Германия настояват за своевременна корекция в Официален вестник и запазват правото си да използват текстовете на английски език за тълкуване.“

- г) **Директива на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставянето на пазара на везни с неавтоматично действие (преработен текст)**
PE-CONS 50/13 ENT 186 MI 544 CONSOM 124 COMPET 465 CODEC 1473

СЪВЕТЪТ одобри измененията, съдържащи се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 114 от ДФЕС)

Изявление на Комисията
относно компетентността на комитета

„Комисията изразява съжалението си от приемането на член 41, параграф 4 и съответстващото съображение 42, които могат да породят объркване и правна несигурност. Ролята на комитетите, които осигуряват контрола на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията, се определя единствено от Регламент (ЕС) № 182/2011, приет въз основа на член 291, параграф 3 от ДФЕС. Поради това друг акт на вторичното законодателство не може да промени тази функция, нито би бил необходим за доуточняването ѝ. Освен това процедурните правилници на комитетите се приемат от самите комитети въз основа на Регламент (ЕС) № 182/2011. Като такива те трябва да се прилагат в случаите, когато съответният комитет изпълнява ролята си, определена от Регламент (ЕС) № 182/2011. Всяко позоваване на процедурни правилници извън този контекст е излишно и неуместно. То рискува също да усложни функционирането на комитета.“

Изявление на Комисията
във връзка със съображението, в което се прави позоваване на възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи

„Що се отнася до съображение 43 и възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи, Комисията ще изпълнява посоченото съображение в съответствие с практиката си във връзка с прилагането на точка 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия. Заседанията на комитета по комитология са изрично изключени от обхвата на приложение на посочената разпоредба. По отношение на позоваването на нарушения в същото съображение Комисията счита това за подвеждащо, тъй като процедурите за нарушение се обсъждат с държавите членки в контекста на процедурите, установени съгласно член 258 от ДФЕС.“

Изявление на Австрия и Германия

„В текста на директивите на немски език има грешки при превода, които наред с останалото обръщат смисъла на разпоредбите и по този начин засягат правната позиция на Съвета в преговорите. Такива грешки във всеки случай са установени в документи PE-CONS 53/13, 50/13 и 54/13.

Поради тази причина Австрия и Германия настояват за своевременна корекция в Официален вестник и запазват правото си да използват текстовете на английски език за тълкуване.“

- д) **Директива на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на средства за измерване (преработен текст)**
PE-CONS 51/13 ENT 187 MI 547 CONSOM 125 COMPET467 CODEC 1476

СЪВЕТЪТ одобри измененията, съдържащи се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 114 от ДФЕС)

Изявление на Комисията
относно компетентността на комитета

„Комисията изразява съжалението си от приемането на член 46, параграф 5 и съответстващото съображение 56, които могат да породят объркване и правна несигурност. Ролята на комитетите, които осигуряват контрола на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията, се определя единствено от Регламент (ЕС) № 182/2011, приет въз основа на член 291, параграф 3 от ДФЕС. Поради това друг акт на вторичното законодателство не може да промени тази функция, нито би бил необходим за доуточняването ѝ. Освен това процедурните правилници на комитетите се приемат от самите комитети въз основа на Регламент (ЕС) № 182/2011. Като такива те трябва да се прилагат в случаите, когато съответният комитет изпълнява ролята си, определена от Регламент (ЕС) № 182/2011. Всяко позоваване на процедурни правилници извън този контекст е излишно и неуместно. То рискува също да усложни функционирането на комитета.“

Изявление на Комисията
във връзка със съображението, в което се прави позоваване на възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи

„Що се отнася до съображение 57 и възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи, Комисията ще изпълнява посоченото съображение в съответствие с практиката си във връзка с прилагането на точка 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия. Заседанията на комитета по комитология са изрично изключени от обхвата на приложение на посочената разпоредба. По отношение на позоваването на нарушения в същото съображение Комисията счита това за подвеждащо, тъй като процедурите за нарушение се обсъждат с държавите членки в контекста на процедурите, установени съгласно член 258 от ДФЕС.“

Изявление на Австрия и Германия

„В текста на директивите на немски език има грешки при превода, които наред с останалото обръщат смисъла на разпоредбите и по този начин засягат правната позиция на Съвета в преговорите. Такива грешки във всеки случай са установени в документи PE-CONS 53/13, 50/13 и 54/13.

Поради тази причина Австрия и Германия настояват за своевременна корекция в Официален вестник и запазват правото си да използват текстовете на английски език за тълкуване.“

- е) **Директива на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на законодателствата на държавите членки по отношение на асансьори и предпазни устройства за асансьори (преработен текст)**
PE-CONS 52/13 ENT 188 MI 548 CONSOM 126 COMPET 468 CODEC 1478

Съветът одобри измененията, съдържащи се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 114 от ДФЕС)

Изявление на Комисията
относно компетентността на комитета

„Комисията изразява съжалението си от приемането на член 42, параграф 5 и съответстващото съображение 44, които могат да породят объркване и правна несигурност. Ролята на комитетите, които осигуряват контрола на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията, се определя единствено от Регламент (ЕС) № 182/2011, приет въз основа на член 291, параграф 3 от ДФЕС. Поради това друг акт на вторичното законодателство не може да промени тази функция, нито би бил необходим за доуточняването ѝ. Освен това процедурните правилници на комитетите се приемат от самите комитети въз основа на Регламент (ЕС) № 182/2011. Като такива те трябва да се прилагат в случаите, когато съответният комитет изпълнява ролята си, определена от Регламент (ЕС) № 182/2011. Всяко позоваване на процедурни правилници извън този контекст е излишно и неуместно. То рискува също да усложни функционирането на комитета.“

Изявление на Комисията
във връзка със съображението, в което се прави позоваване на възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи

„Що се отнася до съображение 45 и възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи, Комисията ще изпълнява посоченото съображение в съответствие с практиката си във връзка с прилагането на точка 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия. Заседанията на комитета по комитология са изрично изключени от обхвата на приложение на посочената разпоредба. По отношение на позоваването на нарушения в същото съображение Комисията счита това за подвеждащо, тъй като процедурите за нарушение се обсъждат с държавите членки в контекста на процедурите, установени съгласно член 258 от ДФЕС.“

Изявление на Австрия и Германия

„В текста на директивите на немски език има грешки при превода, които наред с останалото обръщат смисъла на разпоредбите и по този начин засягат правната позиция на Съвета в преговорите. Такива грешки във всеки случай са установени в документи PE-CONS 53/13, 50/13 и 54/13.

Поради тази причина Австрия и Германия настояват за своевременна корекция в Официален вестник и запазват правото си да използват текстовете на английски език за тълкуване.“

ж) Директива на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно съоръженията и системите за защита, предназначени за използване в потенциално експлозивна атмосфера (преработен текст)

PE-CONS 53/13 ENT 189 MI 549 CONSOM 127 COMPET 469 CODEC 1480

Съветът одобри измененията, съдържащи се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 114 от ДФЕС)

**Изявление на Комисията
относно компетентността на комитета**

„Комисията изразява съжалението си от приемането на член 39, параграф 5 и съответстващото съображение 45, които могат да породят объркване и правна несигурност. Ролята на комитетите, които осигуряват контрола на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията, се определя единствено от Регламент (ЕС) № 182/2011, приет въз основа на член 291, параграф 3 от ДФЕС. Поради това друг акт на вторичното законодателство не може да промени тази функция, нито би бил необходим за доуточняването ѝ. Освен това процедурните правилници на комитетите се приемат от самите комитети въз основа на Регламент (ЕС) № 182/2011. Като такива те трябва да се прилагат в случаите, когато съответният комитет изпълнява ролята си, определена от Регламент (ЕС) № 182/2011. Всяко позоваване на процедурни правилници извън този контекст е излишно и неуместно. То рискува също да усложни функционирането на комитета.“

**Изявление на Комисията
във връзка със съображението, в което се прави позоваване на възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи**

„Що се отнася до съображение 46 и възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи, Комисията ще изпълнява посоченото съображение в съответствие с практиката си във връзка с прилагането на точка 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия. Заседанията на комитета по комитология са изрично изключени от обхвата на приложение на посочената разпоредба. По отношение на позоваването на нарушения в същото съображение Комисията счита това за подвеждащо, тъй като процедурите за нарушение се обсъждат с държавите членки в контекста на процедурите, установени съгласно член 258 от ДФЕС.“

Изявление на Австрия и Германия

„В текста на директивите на немски език има грешки при превода, които наред с останалото обръщат смисъла на разпоредбите и по този начин засягат правната позиция на Съвета в преговорите. Такива грешки във всеки случай са установени в документи PE-CONS 53/13, 50/13 и 54/13.

Поради тази причина Австрия и Германия настояват за своевременна корекция в Официален вестник и запазват правото си да използват текстовете на английски език за тълкуване.“

- з) **Директива на Европейския парламент и на Съвета за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението (преработен текст)**
PE-CONS 54/13 ENT 190 MI 550 CONSOM 128 COMPET 470 CODEC 1481

Съветът одобри измененията, съдържащи се в позицията на първо четене на Европейския парламент, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 114 от ДФЕС)

Изявление на Комисията
относно компетентността на комитета

„Комисията изразява съжалението си от приемането на член 23, параграф 4 и съответстващото съображение 32, които могат да породят объркване и правна несигурност. Ролята на комитетите, които осигуряват контрола на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията, се определя единствено от Регламент (ЕС) № 182/2011, приет въз основа на член 291, параграф 3 от ДФЕС. Поради това друг акт на вторичното законодателство не може да промени тази функция, нито би бил необходим за доуточняването ѝ. Освен това процедурните правилници на комитетите се приемат от самите комитети въз основа на Регламент (ЕС) № 182/2011. Като такива те трябва да се прилагат в случаите, когато съответният комитет изпълнява ролята си, определена от Регламент (ЕС) № 182/2011. Всяко позоваване на процедурни правилници извън този контекст е излишно и неуместно. То рискува също да усложни функционирането на комитета.“

Изявление на Комисията
във връзка със съображението, в което се прави позоваване на възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи

„Що се отнася до съображение 33 и възможността експерти от Европейския парламент да бъдат канени на заседанията на експертните групи, Комисията ще изпълнява посоченото съображение в съответствие с практиката си във връзка с прилагането на точка 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия. Заседанията на комитета по комитология са изрично изключени от обхвата на приложение на посочената разпоредба. По отношение на позоваването на нарушения в същото съображение Комисията счита това за подвеждащо, тъй като процедурите за нарушение се обсъждат с държавите членки в контекста на процедурите, установени съгласно член 258 от ДФЕС.“

Изявление на Австрия и Германия

„В текста на директивите на немски език има грешки при превода, които наред с останалото обръщат смисъла на разпоредбите и по този начин засягат правната позиция на Съвета в преговорите. Такива грешки във всеки случай са установени в документи PE-CONS 53/13, 50/13 и 54/13.

Поради тази причина Австрия и Германия настояват за своевременна корекция в Официален вестник и запазват правото си да използват текстовете на английски език за тълкуване.“

9. **Решение на Съвета за разрешаване на Франция да прилага намалена ставка на някои косвени данъци върху „традиционния“ ром, произвеждан в Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника и Реюнион, и за отмяна на Решение 2007/659/ЕО (ЗА) 6240/14 POSEIDOM 3 REGIO 15 + COR 1 (en)**

Съветът прие посоченото по-горе решение, като делегацията на Обединеното кралство се въздържа. (Правно основание: член 349 от ДФЕС)

ТОЧКИ „Б“

6. Други въпроси

Вътрешен пазар и промишленост

- е) **Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2013/34/ЕС по отношение на оповестяването на нефинансова информация и информация за многообразието от страна на някои големи дружества и групи [първо четене]**
Междуинституционално досие: 2013/0110 (COD)
– Информация от председателството

Тази точка беше заличена от дневния ред.

- ж) **Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно електронното фактуриране при обществените поръчки [първо четене]**
Междуинституционално досие: 2013/0213 (COD)
– Информация от председателството
6305/14 MAP 15 COMPET 85 MI 139 EF 48 ECOFIN 130 TELECOM 37
CODEC 354

Съветът взе под внимание информацията от председателството за успешното постигане на политическо споразумение с Парламента по това досие, което ще бъде прието преди края на гръцкото председателство.

- з) **Предложение за регламент на Съвета относно устав на европейската фондация**
Междуинституционално досие: 2012/0022 (APP)
– Актуално състояние

Съветът взе под внимание информацията, представена от председателството и от Комисията.

10. Други въпроси

Научни изследвания

- а) **Предложения за решения на Европейския парламент и на Съвета относно участието на Европейския съюз във втората фаза на различни програми, осъществявани съвместно от няколко държави членки в съответствие с член 185 [първо четене]**

Междуинституционални досиета: 2013/0242 (COD), 2013/0232 (COD), 2013/0243 (COD), 2013/0233 (COD)

– Информация от председателството

Съветът взе под внимание предоставената от председателството информация.

Космическо пространство

- д) **Предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за подкрепа на космическото наблюдение и проследяване [първо четене]**

Междуинституционално досие: 2013/0064 (COD)

– Информация от председателството

Съветът взе под внимание предоставената от председателството информация.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ — ОТКРИТИ ДЕБАТИ

(съгласно член 8, параграф 2 от Процедурния правилник на Съвета [по предложение на председателството])

10. Други въпроси

Научни изследвания

- б) **Предложения за регламенти на Съвета относно няколко съвместни предприятия по съвместни технологични инициативи (СТИ) в съответствие с член 187**

– Информация от председателството

Съветът взе под внимание предоставената от председателството информация.